

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

12/30/55

Transportista/Carrier	Transport number:285281
Razón social :	
Short name :	LKW WALTER Internationale
	60777

Razón social :	LKM WALTER	Internationale	180776177
Short name :			
Matrícula :			
Plate Nb :	7409HKV		
Remorque :			
Remoc.plate :	QAHY322		

5010728823

Unidad transporte:
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To	Cliente : Customer : Dirección : Deladdress: Magna PT S.p.A. Via del Ciclamini, 4
Planta :	Modugno Bari
Center :	Italia
Puerta de descarga: Unloading point :	
Puerto de consumo : Point of consumption :	14249

KUEHNHAGEN
Via del Ciadaminiq, snc - 10015 Modugno (BA)
12 OTT 2020
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"
N° total de palets o contenedores: 27
Total Nb. of palets or containers: 27

(39)

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipúzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final

Responsibility for the correct packaging management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned	Recepcion / Receiver	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier

Fargo
N. D. Co. Inc.

2

Ejemplos para el consignatario - Exempleaire du destinataire
Copy for consignee

33500062, 2020

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrierambos inclusive y
y compris et
including and

1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) FAGOR EDERIAN KOOP.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025292				CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Co Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																																											
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MAINA PT SIA VA MEXICANIN... 12345678901234567890				16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) 7409-HKV QAHY322 LEZTRANS S.L. C.I.F.: B-66660168 C/ Sarajevo. 3. 2º - 1ª - Tel. 678 556 126 08820 EL PRAT DE LLOBREGAT (BCN) leztrans.si@gmail.com																																											
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) MODUGNO BARI x ITALIA.				17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)																																											
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) ARRIATE x 08-10-2020				18 Reservas y observaciones del porteador Reserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations Serán por cuenta del remitente los daños ocasionados en la mercancía transportada por vicio, defecto o mal acondicionado de la carga, mercancía no preenfriada o mal congelada; Motín, huelga o guerra y multas por exceso de peso.																																											
5 Documentos anejos Documents annexes Documents attached																																															
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		7 Número de bultos Nombre des cales Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods																																									
10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number		11 Peso bruto Kg. Poids brut Kg. Gross weight in Kg		12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3		13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions																																									
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward		15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery		16 Instrucciones particulares Conventions particulières Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo (Acuerdo A.E. T. R.)		17 A pagar por To be paid by: <table border="1"> <tr> <th>Precio del Transporte:</th> <th>Remitente</th> <th>Moneda</th> <th>Consignatario</th> </tr> <tr> <td>Carriage charges:</td> <td>Senders</td> <td>Currency</td> <td>Consignee</td> </tr> <tr> <td>Descuentos:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Supplm. charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos adicionales:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Other charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		Precio del Transporte:	Remitente	Moneda	Consignatario	Carriage charges:	Senders	Currency	Consignee	Descuentos:				Deductions:				Líquido / Balance				Suplementos:				Supplm. charges:				Gastos adicionales:				Other charges:				TOTAL			
Precio del Transporte:	Remitente	Moneda	Consignatario																																												
Carriage charges:	Senders	Currency	Consignee																																												
Descuentos:																																															
Deductions:																																															
Líquido / Balance																																															
Suplementos:																																															
Supplm. charges:																																															
Gastos adicionales:																																															
Other charges:																																															
TOTAL																																															
21 Formalizado en Établi à Established in ARRIATE		22 FORMED BY MAKICORENA F. M. Fagor Ederian S. Coop Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender		23 LEZTRANS S.L. C.I.F.: B-66660168 C/ Sarajevo. 3. 2º - 1ª - Tel. 678 556 126 08820 EL PRAT DE LLOBREGAT (BCN) leztrans.si@gmail.com Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier		24 Via dei Ciclamini, 500 - 70025 Modugno (BA) Goods received Lugar Lieu Place 12 OTT 2020 200 "Ricevuto con riserva di verifica di qualità e quantità" Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee																																									

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y en su caso la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant la lettre.